

26. Jun. 1845

FACTS

Date:

26. Jun. 1845

Page number:

Dagbog F, side 3-8

TRANSCRIPTION

Thorsdag 26 Juny 1845. Genf

Saa blev jeg atter skuffet; her var intet Brev til mig fra Hjemmet. Jeg har været ved Musée Rath, men der var lukket; der er kjedeligt i saadanne en fremmed By i Regnveir, man kan ikke komme ud at see paa Bjergene, der paa alle Kanter vise sig saa kjønt; dog er det ikke som ved Lausanne, saavidt jeg i Vognen har kunnet see. – Der falder mig en Ting ind, som jeg har glemt at notere, og det er dog den Umage værd: Det var paa Veien fra Basel, da vi vare komne ind imellem Bjergene paa en smal Vei, som slyngede sig langs en af de klare, grønne, raskflydende Strømme, at vi indhentede et Tog af sortklædte Mænd og Qvinder, Karle og Piger, som i den smukke, ærbare Berner-Dragt saa godt ud. Det var et Liigtog; foran paa en lille Pindevogn stod Barnekiste, pyntet med en Krands, hvorunder stak frem 4 Hjerter klippede ud af Papir og beskrevne, formodentlig med Bibelsprog. Hesten, som trak Vognen, blev ledet ved Tømmen af en Mand, der gik ved Siden af. Det hele Optog, i den vilde, store Natur med den rislende Bjergstrøm havde noget stille Høitideligt, som gjorde et rart Indtryk. Hvad Livet overhovedet maa være underligt mellem disse himmelhøie Klipper. Naar saaledes, med Hovedet bagover, •4• jeg fulgte en af disse næsten lodrette Steenmasser, saa Solen skinne paa dens graa Farve, som øverst viiste sig lys mod den dybe blaa Luft, henover hvilken de lette hvide Skyer foer, naar jeg saa de dybe Rifter og Kløfter, de smaae Blomster deri, de mørke Graner, hvor Skraaningene kun nogenlunde tillod dem at voxe – ja saa blev jeg underlig tilmode, og kunde faae Lyst til at ile bort med den brusende Strøm. Det er vel deiligt at see, men at bo her, nei, det havde jeg ingen Lyst til, og dog kan jeg begribe: at den, der fødtes i disse Omgivelser, maa kunne faae dem ligesaa kjære som Sletteboen sin vide Udsigt. Der er noget Tungsindigt i Naturen her, som endnu forhøies for den Reisende ved Lyden af de mange Klokker, der ere anbragt dels paa Seletøiet, dels paa de omkringgræssende Køer og Gjeder. – Her er meget at see for en Maler meget mere, end han kan benytte. Saaledes ere de mange Brønde som man seer i alle Byer saare maleriske. Brønden er gjerne bygget af Steen, udhugget med mange Ornamente, og temmelig høi tit; fra denne Bygning springer Vandstraalen ud og fylder [overstreget: hē] et stort 8 kantet Steenkar eller Basin, heelt til Randen; det seer prægtigt ud, og naar nu dertil kommer de deilige store røde og hvide Køer med uhyre Horn, som drives der til vands, saa giver en saadan •5• Brønd virkelig et deiligt Billed. Tit staaer Pigerne der med Rødder, Kartoffler o Sl: som de rense, eller de vadske Tøi o s v. I en lille By, Laufen troer jeg det var, var Rendestenen saa klar og frisk, at jeg saa en Kone staae og vadske eller skylle Tøi i den. – I Eftermiddag skal jeg hen at see Calames¹ Billeder.

Et lille portativt Blækhorn kjøbte jeg for 1½ Franc.

En ny Tegnebog en reserve 15 Sous.

[tilføjet i margin s. 3: Puërrari,² professeur – mont brillant 153. –]

Klokken 2.

Jeg har netop i dette Øieblik spiist. Jeg gik ned og begyndte saaledes til Verten: donnez moi un peu du bouillon, s'il vous plait – et – længer kom jeg ikke i Spiseseddelen, thi han afbrød: oui, monsieur! un petit diner! oui, oui monsieur! – Nu har jeg nok hørt, at man i Schweiz brugte mange smaae Retter; men at en "petit diner" skulde bestaae af 6 foruden Bouillon og Desert af Jordbær, Kirsebær og alverdens Smaakager, samt Noget under en Osteklokke, som dog ikke saae ud som Ost – det havde jeg dog aldrig troet. Et saadant Maaltid finder jeg dog ækelt men det gjælder jo: følge Landsens Skik, eller Land fly! –

•6•

[skrevet i margin: Musée Rath³ 26 Juny 45.]

* v der Helst:⁴ Mandsportrait.

* J van Os.⁵ Frugtstykke med en lille Muus

* – do – Blomster. –

* A Cuip.⁶ Gruppe af Køer. Vore holder jeg mere af.

* I van Goyen⁷ To nette Landskaber, men ogsaa der er det mig kjærere, jeg har seet i vort Galleri.

* Salvator Rosa.⁸ En naturlig Klippebue, hvorigjennem man seer til en fjern Baggrund.

* David Teniers.⁹ En Lærd i sit Studerekammer, men jeg tvivler paa Billedets Ægthed.

* Salvator Rosa. Et smukt Klippeparti. –

* A W Töpffer.¹⁰ Vinterlandskab, temmelig manieret men dog elskværdigt.

–

* I Huber:¹¹ Nogle underlige Dyremalerier.

* Snyders:¹² en Rørdrum, hvis ene Been en Hund har grebet fat. En And stikker Hovedet ind fra høire Side og skriger kosteligt. –

* Oudry.¹³ Kamp mellem en Heire og en Hund. Heiren er fortræffelig malet. Hunden behagede mig ikke.

* Diday,¹⁴ Calames lærer. Skovparti, Uveir. Jeg savner Finhed i Tegningen af Træerne.

* Diday. Schweitzerhus ved en stille Sø.

* Calame.¹⁵ En rivende Bjergstrøm. Et flygtigt Sollys falder paa Granskoven og Vandet i Forgrunden. Her er en prægtig Opfatning, men jeg savner de gamle Kunstneres ærlige, simple Behandling.

* Snyders: en Løvinde i et Garn.

* En Malers Portrait mrkt IN ARLAUD.¹⁶ Den lille Elfenbeenspalet. Fra Paryktiden. –

•7•

* C H Sonnius.¹⁷ Aabent Landskab med en Bro.

* Poelembourg.¹⁸ To smaae Landskaber. Tobias og Englen paa det ene.

* Winter:¹⁹ et net Billed med to Bruushaner.

- * P van Laar.²⁰ Et prægtigt Billed med en Karre og en Rytter paa en hvid Hest. Eftermørknet.
- * I. Fyt:²¹ Stilleben med Fisk og Krabber o s v. –
- * Charles Humbert.²² Stort Dyremaleri. Daarligt tegnet. –
- * Wovermann.²³ Udsigt over en Egn med en Flod. I Mellemgrunden Bataille paa nogle Skibe i Floden. Ryttere ile fra Forgrunden dertil; paa en Høi Tilskuere. –
- * Carl Dujardin.²⁴ Ryttere ere stegne af et Par Hunde foran. meget eftermørknet. –
- * Greuze:²⁵ et Barnehoved meget ligt de to i Moltkes Samling men ikke nær saa kjønt.
- * Liotard.²⁶ Portrait af en Dame med en Bog; hun seer noget forrykt ud, men er ypperligt opfattet. Pastel.
- * Dd Teniers.²⁷ En Hollænder tænder sin Pibe. –
- * Mich Ang Caravaggio.²⁸ 4 syngende Hoveder; jeg veed ikke, hvad jeg skal tro om det.
- * Domenichino.²⁹ David hjembærer Goliaths Hoved paa Spidsen af Sværdet; mange Figurer omkring. Deiligt Billed.
- * Jacopo Basano.³⁰ Christi Fødsel; holder mere af vores.
- * Paolo Veronese.³¹ Gravlægningen, men –
- * Carl Dyjardin: en Rytter vander sin Hest ogsaa her er Hunde – ogsaa dette er sortnet stærkt. –
- * Berghem.³² To Billeder med Figurer og Vaser og Hunde og Silkekjoler o s v. manireret men dygtigt gjort.
- * De Larive.³³ To store Landskaber med Grupper af Qvæg i Forgr:
- * I Weenix.³⁴ Stilleben: Hare, Agerhøns o s v. –

●8●

25 Centim Drikkepenge i Musée Rath.

1 Franc for Cataloget

1 Franc– for en nydelig Pakke Tobak, som jeg snart skal smage.

¹ Alexandre Calame (1810-1864), schweizisk landskabsmaler.

² Den schweiziske professor Marc-Nicolas Puérari (1766-1845) havde i årene 1794-1820 haft ophold i København, hvor han bl.a. havde fungeret som professor i fransk ved universitetet og som huslærer for arveprins Frederik Ferdinand og for prinsesse Wilhelmine Marie.

³ Museet var åbnet i 1826 og husede bl.a. den kunstsamling, der siden kom til at danne grundstammen i det nuværende Musée d'Art et d'Histoire.

⁴ Bartholomeus van der Helst (1613-1670). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1835-4, nu tilskrevet Jacob Backer.

⁵ Jan van Os (1744-1808). Malerierne er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1826-21 og 1826-22.

⁶ Aelbert Cuyp (1620-1691). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1827-7, som nu anses som en senere kopi. Lundbye sammenligner det antagelig med maleriet i Statens Museum for Kunst, KMSsp410, som da var tilskrevet Albert Cuyp.

⁷ Jan van Goyen (1596-1656). Malerierne er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1827-10 og 1827-11, som nu tilskrives Pieter de Neyn. Lundbye sammenligner dem med maleriet af Jan van Goyen, som tilhører Statens Museum for Kunst, KMS317.

⁸ Salvator Rosa (1615-1673). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1826-11, hvis tilskrivning ikke længere regnes for sikker.

⁹ David Teniers den Yngre (1610-1690). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1842-1, der nu regnes for et værkstedsarbejde.

¹⁰ Adam-Wolfgang Töpffer (1766-1847), schweizisk maler. Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1827-1.

¹¹ Jean Huber (1721-1786), schweizisk maler. Malerierne er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1827-14 og 1830-4, sidstnævnte nu tilskrevet sønnen Jean-Daniel Huber.

¹² Frans Snyders (1579-1657). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1838-2.

¹³ Jean-Baptiste Oudry (1686-1755). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1838-3.

¹⁴ François Diday (1802-1877), schweizisk landskabsmaler. Malerierne er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1843-1 og 1835-3.

¹⁵ Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1839-1.

¹⁶ Portræt af den schweiziske maler Jacques-Antoine Arlaud (1668-1743), malet af Nicolas de Largillière (1656-1746). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1843-7.

¹⁷ Hendrick Sonnius (død ca. 1662). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1839-6.

¹⁸ Cornelis van Poelenburgh (1594-1667). Malerierne er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1827-2 og 1827-3.

¹⁹ Henri van Winter (1717-1783). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1834-10, som nu tilskrives Dirck Wyntrack.

²⁰ Pieter van Laer (ca. 1599-1641/42). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1839-13.

²¹ Jan Fyt (1611-1661). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1826-6, som nu tilskrives Abraham Hendricksz van Beijeren.

²² Charles Humbert (1813-1881), schweizisk maler. Maleriet kan ikke identificeres.

²³ Pieter Wouwerman (1623-1682). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1834-8, som nu tilskrives Willem Schellinks.

²⁴ Karel Du Jardin (1622-1678). Maleriet kan ikke identificeres.

²⁵ Jean-Baptiste Greuze (1725-1805). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1829-2, som er en gammel kopi efter Greuze. De to barnehoveder i Moltkes Galleri solgtes ligesom resten af samlingen på auktion i 1931.

²⁶ Jean-Étienne Liotard (1702-1789). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1826-7.

²⁷ Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1827-17, som nu regnes for en senere kopi efter David Teniers den Yngre.

²⁸ Michelangelo Merisi da Caravaggio (1571-1610). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1826-10, af en ukendt efterfølger til Caravaggio.

²⁹ Domenico Zampieri, kaldet Domenichino (1581-1641). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1839-9, malet af Andrea Vaccaro.

³⁰ Jacopo da Ponte, kaldet Bassano (ca. 1515-1592). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1829-1, som nu tilskrives Palma Giovane. Lundbye henviser til maleriet i Statens Museum for Kunst, KMSp144, som dengang var tilskrevet Jacopo Bassano.

³¹ Paolo Caliari, kaldet Veronese (1528-1588). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1825-3.

³² Nicolaes Berghem (1620-1683). Malerierne er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1826-17 og 1826-18.

³³ Pierre Louis De La Rive (1753-1817), schweizisk landskabsmaler. Kun det ene af malerierne lader sig identificere, nemlig Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1825-16.

³⁴ Jan Weenix den Yngre (ca. 1640/41-1719). Maleriet er Musée d'Art et d'Histoire, inv.nr. 1834-4.

Thorsdag 26 Junij 1845. Genf.

Saa blev jeg atter skaffet; her var intet Brev
til mig fra Kjøbenhavn. Jeg havde været ind til
sees Poth, men der var lukket; der er kjedeligt
i saadanne omgivelser. Jeg i Vevey, man
kan ikke komme ind at see paa Bjergene, der
paa alle Kanter rase sig saa højt; dog er det
ikke som ved Lausanne, saavist jeg i Vevey
har kunnet see. — Der faldes mig endelig
ind, som jeg har glemt at nævne, og det er dog
som om det var. Det var paa Vevey fra
Basel, da vi vare komne ind imellem Bjergene
paa en smal Lei, som slængede sig langs
en af de klare, grønne, raskflydende Stromme,
at vi indhentede et Par af sortklædte Mænd
og kvinder, Karle og Piger, som i den smukke
ke, cirkulære Berner-Dragt saa godt ud. Det
var et Ligtog; foran paa en lille Pind. vogn
stod Bernerkirsten, prydet med en Krands, hvor-
med der stak frem 4. Hjertes klippede ind i et
Papir og beskrevne, formentlig med Bibel-
sprog. Mestens, som trak Vegeu, blev ledt
med Fjæmmer af en Mand, der gik ved siden af.
Det hele Optog, i den vilde, store Natur med den
milde Bjergstrøm havde noget stille kløstideligt,
som gjorde et rart Indtryk. Kluden drev over haa-
set med en underligt mellemste himmel
høje Klipper. Naar saaledes, med Kluden bagover,

Vevey, profaner — med et Brev 1845.

jeg fulgte en af disse mesters ledrette Steenmasen,
 saae Solen skinne paa dens graa Farve, som
 overest viste sig lig med den dybe blaa Luft, hen
 over hvilken de lette hvide Skyer fraes, naar
 jeg saae de dybe Nifter og Klifter, de smaa Blom-
 ster deri, de mørke Græser, hvor Skraaingen
 kun negtende tillad dem at rage - jeg var
 blev jeg undelig tilmode, og kunde faae lyst
 at ile hert med den tusende Strøm. Der
 var det ligst at see, men at ho hør, nei, det kunde
 jeg ingen lyst til, og dog kan jeg begribe: at der
 var fæstet i disse Omgivelser, naar kunne faae
 sin ligesaa kjære som Lette hør sin vde Ud-
 sigt. Der er meget Tingsindigt i Naturen her,
 som endnu forhies for den Reisende ved Hjeden
 af de mange Kletter, der ere anbragte dels paa
 Lettehøit, dels paa de omkringgræssende Klæder
 og Gjæder. - Her er meget at see for en Maler
 meget mere, end han kan bemynte. Saaledes er
 de mange Brønde som naar see: alle Byer
 saare maleriske. Brønden er givet higgat
 af Sten, indkugget med mange Ornamente, og
 temmelig høit; fra disse Bjergs springer
 Vandstrømmen ud og fylder et høit Skantet
 Steenkar eller Bælt, hældt til Randen; det ser
 prægtigt ud, og naar man dertil kommer de
 seilige store røde og hvide Klæder med røde Klæder,
 som dækker den tilcand, saae giver en saadan

Brønd enkeltly et deiligst Billed. Tit staar
Pigrene der med Pøden, Kartofler o. fl. som de
senne, eller de vadske Tøi o. s. v. Den lille
Bij, Lønnen truer gj det saa, saa Jorden stener
saa klar og frisk, at gj saae en Kone staar og
vadske eller skylle Tøi i den. — I Eftermiddag
skal gj hen at see Galernes Billeder. —
Et lille portetint Blockhorn kjæbt gj for 1 1/2 Franc.
En ny Tegning en reserve — — — — — 15 Louis.

Klækken 2.

Gj hen net-gj i det Gieblige sprist. Gj
gjik ned og begyndte saaledes til Nerten:
Bonney anoi in pen der kamillen,
i il vens plait - et - længer hen gj
ikke: Sprinsvolden, thi hen aftrød:
oi, monsieur! in petit diner!
oi, oi monsieur! — Nu hen gj nok
hørt, at man: Schweitj bringte mange
som aae Nette; men at en „petit diner“
skulde bestaa af 6 peruden Bonillon
og Desert af Jendher, Kirsebær og alver
pene Smakager, samt Noget under
en Ostklække, som gj ikke saae ind som
Ost — det haad. gj gj aldrig troet.
Et saadant Maaltid finder gj gj enkelt
men det gjelder jo: følge Landrens
Spik, eller Land fly! —

Museum. 26. Junij 1850

u. der Melst. Mandes portrait.

J. van Os. Frugtstykke med en lille Mands
do Blomster.

A. Cuyp. Gruppe af Kvæ. Væsen holder sig mere af.

J. van Goyen. To nat. Landskaber, men ogsaa
der en det mig ligesom, og har sat i et Galleri.

Salvator Rosa. En nat. Klippebue, hvor i glemmer
man selv til en fjern Baggrund.

David Teniers. En Land i sit Studeskammer, men
og trækker paa Billedets Dythed.

Salvator Rosa. Et smukt Klippeparti.

A. W. Töpffer. Vinterlandskabet, temmelig en smuk
men dog elskværdigt.

J. Wierix. Noget underlige Agnemalerier.

Luydens: en Nordsø, hvor en Bæm og Klund
har gædet fat. En And stikker Kædet ind
fra hvide Side og skrider kortelig.

Onday. Kamp mellem en Klund og en Klund. Klund
er fortræffelig malet. Klund er behaget, mig ikke.

Didag. Salernes Lærer. Skovparti, hvor i
høner Fisker, Tegninger af Tønde.

Didag. Schweitzers, ind en stille St.

Salerne. En viden. Bjergstrøm. Et flygtigt Lallig
faldet paa Jansken og Vandet. Forgrunden
klar en en prægtig Opfatning, men i saavel de
gamle Kunstneres elige, simple Behandling.

Luydens: en Løvinde i et Favn.

En Malers Portrait malet J. H. A. L. L. Den lille
Ufuerbeholdt. Fra Paristid.

C. H. Lommus. Aahent Landskab med en Bors.
 Paalenhøing. To sene Landskaber. Tobias y Englen paa Høen.
 Winter. et ind Billed med to Brønstkæver.
 T. van Laar. Et prægtigt Billed med en Kær og en Nytt.
 paa en herid flod. Efterminken.
 J. Fygt. Stilleben med Fisk og Krabber o s v. —
 Charles Wümbert. Stort Dyrmaleri. Darsligt tegnet. —
 Wewermann. Udrikt oven en Egn med en Had. I Mellumgrün
 som Bataille paa nogle Skibe. Floden. Nyttene ile fra For
 grunden dertil; paa en Kløi Tilskuere. —
 Carl Dygaard. Nyttene ere stjerne af et Par Kløide foran.
 meget efterminken. —
 Greize. et Børns hoved meget ligt d. to: Maltker Landing
 men ikke neder paa kjønt.
 Liotard. Portrait af en Dame med en Beg; hør seer meget
 forrygt ind, men er ypperligt opfattet. Pastel.
 D. L. Terviers. En hollænder stender sin Pibe. —
 Mich. Ang. Caravaggio. 4 fygge. Kløuden; paa den d. ikke hoved
 paa skat hør om det.
 Domenichino. David hjemfører Jaliathis Kløud paa
 Spiden af Særdst; mang. Figurer omkring. Delsigt Billed.
 Jacopo Bassano. Christ. Fæderl. holder mere af vore.
 Paolo Veronesi. Gravlegningen, mere —
 Carl Dygaard. en Nytt. lunder sin flod. opseer her en
 Kløud — opseer d. et er rettet stærkt. —
 Berghem. To Billeder med Figurer og Vaser og Kløud y Lide
 tyler o s v. manireret men dygtigt gjort.
 De Laires. To store Landskaber med grupper af Gæz i Fjerg.
 J. Weening. Stilleben. Hare, Agurkne o s v. —

25 Gertien
1 Franc
1 Franc-
Drinkpenge i Musée Neth.
for Gæleget
for en mgt. lig Peltu Tekst, som jeg snart skal omgive.

Freitag 27 Juni

Jeg hører, at Calame er i byen her i Byen,
han er paa Landet, han havde jeg gjornet ret.
— Nu skal jeg forsøge at komme ind i de
Luvale klæder, hvor der er en Samling af
Malerier, der skal være ret betydelig. Place
St. Maurice.

M^r Luvale Samling. Place St. Maurice.

J. Teniers: stort Lys maleri med Køer og Faar.
i Ferg: en Ball, Leerknitter og en Keltur kjelde
Jeg har aldrig før set Lysstykke af ham.
Wanvermann: en Vogn med Gæs, den gaae flodt
bændet bag Vognen, den brune ligger ved S. Sæ.
En Mand kugge med en Pige i frons.
Anselijn: Deiligt Landskab med en Bro. Gæs dæner
over et Vædsted. Et rødt Billede.
Lingelbest. Jægere til best. —
Ostad: en Mand opprover en anden i Benet; deilig Lys vink.
J. Wierdal: Fladt Landskab. —
J. Thaw: Oriente Portrait. —
J. Wierdal: to Landskaber. Det ene med en Qvinn i det
Ph. Waverm: Deiligt lille Billede med en Qvinn, der er stegt
af sin Himmels. Ganske mgt. lyst og adskilt.
Abb. Grijp: Stort Stykke med Køer foran.
Abb. v. d. Vilde: Kystparti. Et Par Fiskere staa i Ferg;
Dunne. Det smukkeste klædet, jeg har set af ham.
J. Teniers: To smukke Landskaber med Figurer. —